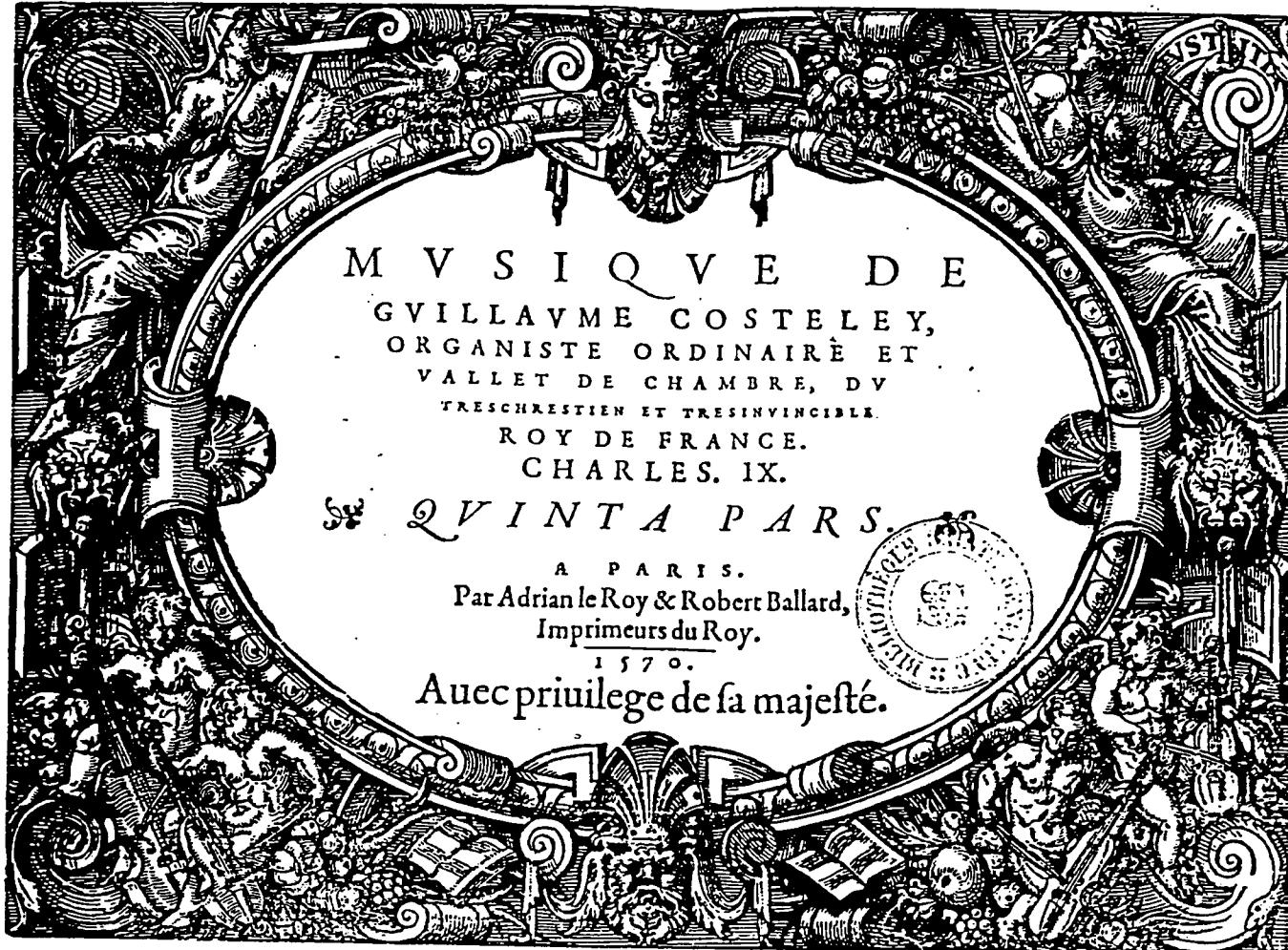


VM 60 Rel

P  
pièce 3.



4.



## A V R O Y.

**S**I R E. Quād sur la mer il s'est leue un orage  
Et que la Nef alors semble perir aual  
(La pluspart des Nauchers n'en esperant que mal)  
Quelq'un reste au dedens qui leur donne courage.

Il s'emploie au Timon, il trauaille au cordage,  
De termes pleins d'espoir il est tant liberal  
Qu'il leur fait oublier la peur du Fortunal,  
Et chacun s'efforçant, eschappent le Naufrage.

C'est ainsi qu'Æneas les Nauchers consoloit:  
Et comme entre les feuz que par la France on void  
Sire je voudroyjs bien vous voir reprendre aleinc,  
Vous offrant ce labeur non égal au Troyen,  
Louable Toutefoys si avec son moyen.  
Vne seule heure au jour je charme votre peine,



A MONSEIGNEVR  
L E C O M T E,  
D E R E T Z.

Monseigneur. je vous doy, mon tems, & mes seruices,  
Ie vous doy mes labeurs; tout à vous je me doy;  
Ie vous doy l'heur que j'ay de seruir vn grand Roy,  
Bref je vous suis debteur de mille benefices.

Parquoy deuant voz yeux iront mes sacrifices,  
Mes offrandes, mes vœuz, mes deuoirs & ma foy,  
Ne desirant jamais autres statutz pour moy  
(Fors du ciel, & du Roy) que voz sainctes pollices.

Soubz elles marcheray, les craindray, aimeray,  
Par elles Monseigneur, en vous j'espereray,  
Puis vous consacreray ce labeur qu'ay fait naistre  
Pour tromper quelque foys voz peines & trauaux,  
Comme de l'Artizan les caزانiers oyseaux  
Trompent avec leur chant le trauail de leur maistre.



A M A D A M E  
LA COMTESSE  
D E R E T Z.

Source d'honneur, Contesse vertueuse,  
De Iupiter engendrée au cerueau:  
Qui des neufjeurs dedens vostre berceau  
Auez succé la mamelle amoureuse.

O Dame illustre! ô race genereuse!  
Si quelque foys votre œil propice & beau  
Me daigne voir parmy l'humble troupeau  
Lequel vous fert d'une main bien-heureuse,  
Prenez en gré de mon oblation  
Le bon vouloir: c'est à l'affection  
Non pas aux dons que Dieu voit noz prières.  
Ainsi vous soyent (car souuent l'ay requis)  
Ainsi vous soyent pour tresor tresexquis  
Joye & santé, à jamais famillieres.



### A S E S A M I S:

Vous Messieurs honorez, Vous mes treschers Amis  
Qui m'avez stimulé de produire en lumiere  
Ce mien petit labeur: Suiuant votre priere  
Es mains de l'Imprimeur de nouueau je l'ay mis.  
Si donc il est prisé, à vous en soit remis  
Le principal honneur: Et si par le contraire  
D'aucuns il est blasmé je vous pry ne vous taire  
Deffendre le deuez contre ses ennemis.

Va donc mon Labeur, suy, tous ceux qui t'aymerot:  
Je voy bien que tu crains quelque Ceremonie,  
Va va ne t'esbaly de ceux-la qui diront  
Ce Costeley n'a pas d'un tel le contrepoint,  
Il n'a pas de cestuy la pareille harmonie,  
I'ay quelque chose aussi que tous les deux n'ont point.



### A GVILLAVME COSTELEY.

R. BELLE AV.

Ce n'est peu de louange estre fait Serviteur  
D'un Prince, ou d'un grand Roy, & leur pouuoir cōplaire,  
Il y a quelque grace à les scauoir attraire  
Et jouir bienheureus de leur douce faueur:  
Il faut estre bien né pour auoir ce bon heur,  
Estre sobre à parler, & plus sage a se taire,  
Il faut estre courtoys, loyal, & debonaire,  
Et d'humble modestie honorer son Seigneur.

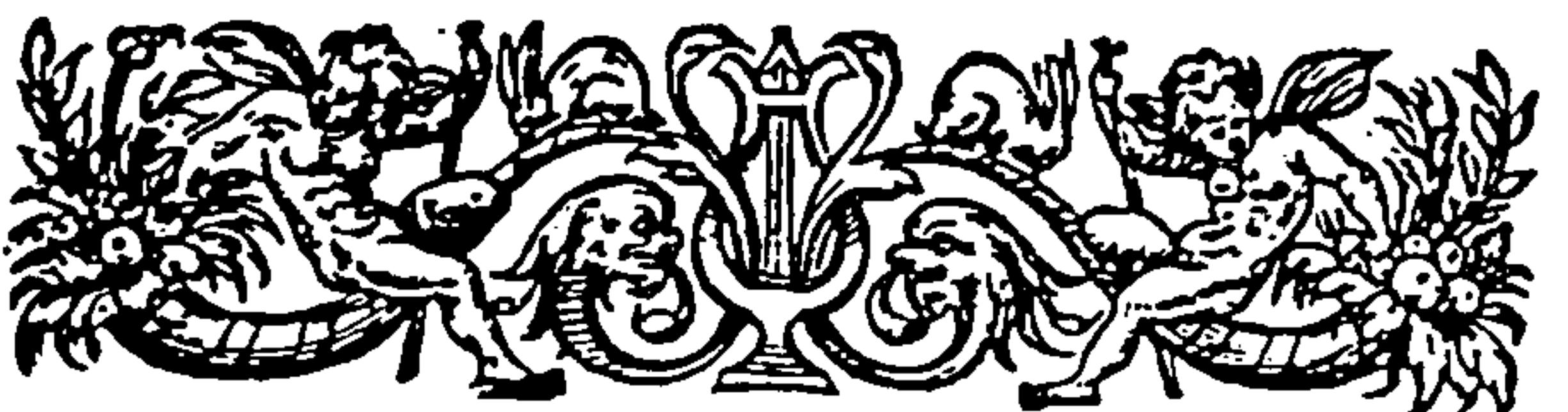
Comme toy qu'Apollon, les Muses, & les Graces,  
Et les rares vertus dont les autres surpasses  
Ont choisi pour flatter l'oreille d'un grand Roy:

Mais qui pourroit aussi, soit de grace de dire,  
Composer, inuenter, sonner, chanter, escrire,  
Plaire à sa Majesté, Costeley, mieux que toy?



### I. A. D E B A I F.

Assez de piquebeus, peu de bons laboureurs  
Qui sachent droitement manier la charruë.  
A tort & à travers bon & mauvais se ruë:  
L'ignorant fait toujours vertu de ses erreurs.  
Non pas toy Costeley, qui entre les meilleurs  
Exerces le doux art d'une musique eluë,  
Qui ssais par beaux acors acoiser l'ame emuë,  
L'exciter assoupie, exprimer ses douleurs.  
Iadis Musiciens & Poëtes & sages  
Furent mèmes auteurs: mais la suite des ages,  
Par le tems qui tout change, à séparé les troys.  
Puissions-nous, d'entreprise heureusement hardie,  
Du bon siecle amener la coustume abolie,  
Et les troys réunir sous la faveur des Roys.



### D V M E S M E.

Soyent tes chants, Costeley, l'avant jeu gratieux  
Des nombres anciens qu'aucet toy j'ay courage  
Pour un siecle meilleur de remettre en usage,  
Si n'en suis detourbé par la force des cieus.  
Si Tibaud Couruiloys au chant delicius,  
Qui receut d'Apollon la grand' lire en partage;  
Si le docte Claudin, si, l'honneur de nostre age,  
Tant d'Esprits ne me sont de leur aide enueus.  
Orenvié tai toy, gromelant ne murmure  
Que ces belles chansons naissent hors de saison:  
Elles ne creignent point, Maligne, ton injure.  
Les homes vertueus d'une ame debonnaire  
Malgré toy les louront avec juste raison,  
Come un docte confort en un tems de misere.

G. C O S T E L E Y.

A s s a n i s.

28

**M**ESSIEURS. Le zele qu'avez à ceste diuine science par laquelle on peut exciter, moderer, mortifier, maintenir, & viuifier: Les stupides, furieux, impudiques, tempe- rez, & languides: Avec Chantz martiaux, graues, honestes, poliz, & gaillardz. Fait que plus facilement je tumbe en la resolution de vous mettre es mains, au moyen de l'impression, ce mienlabeur musicalement diuers, lequel j'ay plusieurs soys retire du hazard d'estre irrecuperable n'en ayant q'un seul exéplaire facile à destourner sans trop longueuse garde par quelque trop-follement curieux qui parauenture en eust aussi mal fait son proffit, comme il eust peu vous priuer du plaisir qu'y pourrez prendre. Que si j'appereçoy voz beginitez en receuoir contentement, je me delibere ce pédant que luy presterez paureille, labourer en nouveau champ, & y semer semence nouuelle pour a- pres la moisson, à faide des feurs recucillie, vous faire gouster nouveau past. Je ne dou- te que voz seigneuries ne trouuent estrange que j'aye excedé en quelques de mes chan- sons les limites prefix & plus ordinaires des Tons, obseruez par regle, que je n'ignore: à quoy je respondz l'auoir fait pour ne laisser inutile la rare estendue des belles voix desquelles nostre Treschrestien, tresmagnanime, & tres-rarement bien né Roy de France (que Dieu longuement nous conserue) à le plaisir de se seruir en sa Chambre, & elles ce bon heur d'aller jusques à luy. Ce que j'ay fait toutefois sans m'egarer du ton, & pour ren- d're la musicque plus aérée. Quant à la Chanson qui se commence, Seigneur Dieu ta pitié, je l'ay faicté il y a bien douze ans comme par maniere d'essay sur l'idée d'une plus douce & agreable musicque que la diatonicque quand elle seroit heureusement deduicté, ayant en la plusgrand' partie ses voix seulement divisées de tiers, en tiers de ton. Et par laquelle facilement on congoistral l'Orgue, & Espinette estre batis bien loing de leur perfection: d'autant qu'il est re- quis entre le diapason ou octave concernant huit marches & cinq fainctes, y estre encore praticqué autres sept fainctes qui feront nombre de douze fainctes entre huit marches, que le bon ouvrier y peut adjouster sans eslargir le Clavier qui doit tousjors demeurer à la proportion commune de la main. Et lors de tiers en tiers par égal intervalle se con-

duiront marches & fainctes de bout en bout, avec moyen d'y toucher chose admirablement agreable & nouvelle: Et sans quoy il est impossible de sonner bien d'accord la susdite chanson, ou musicque de semblable espece sur lesditz Instrumentz. On pourroit lors aussi facilement faire sans discord ce que nous appelons communément detonner: voire en montant ou descendant scullement d'un tiers ou deux tiers de ton selon le besoing. Je ne parle point de de- mis tons car encores que l'Instrument feust accomplly de la façon susditz il ne si en trouueroit point. Le Luth tumbe en pareil inconuenient: Toutefois pour sa naturelle douceur il deçoit tellement les moins delicates oreilles qu'elles s'offroient peu de tel discord: aussi que telle musicque n'y à encore esté praticquée, pour laquelle y sonner en per- fection seroit d'abondant requis à l'exemple de l'Espinette ou Orgue désiré, autres touches entre celles qui y sont pour distinctement y former les tiers de ton de bout à autre. Les Violens bien touchez ont l'avantage sur lesditz Instru- mentz pour ce regard, d'autant qu'ilz se peuvent sonner descendant & montant de corde en corde sans aucun intervalle. Sur les tiers de ton susditz consiste la difference des diésis & beccarres, telle qu'il y à du fa de b. fa. b. my. à son my, Le premier nommé. b. rond. ou. b. mol. Le second. b. dur. ou carré. distantz d'un seul tiers. Et de la faincte de. f. fa. vt. a. g. sol re vt, dinstantz de deux tiers. Ce que je n'ay curieusement marqué par toutes les notes de ce li- ure où il en faut, d'autant que jusqu'icy la pluspart des musiciens & chantres ont passé les diésis pour beccarres, & les beccarres pour diésis. Toutefois il sen trouuera de marquez en la susdite chanson. Au regard de quelques autres chansons que pourrez trouver marquez à troys bbimolz, dont l'une partie qui est la taille se chante par beccarre, je l'ay fait par cy devant pour contraindre ceux qui ne pouuoient encor' entonner les diésis (peu visitez alors) à chanter my où ilz eussent entonné fa. Des choses Messieurez qui particuliérement peuvent rester à deduire, je les remet- trai à voz suffisances & discretions, desquelles j'attendz jugement équitable, Qui me sera occasion de vous faire aussi bien jouir de mes labeurs à venir que de l'œuvre présent. & en ceste volonté le pric Dieu vous tenir en sa Paix. A Paris le premier de Ianvier. 1570.



B ij

A cinq.

C O S T E L E Y



Rreste un peu mon cœur ou vas-tu ou vas-tu si courant si courant Je  
voys trouver les yeux qui sein me peuvent rendre Je te pri' atten moy Je ne te puis attendre Je suis pres-  
lé du feu qui me va deuorant Helas Helas mon pauvre cœur que tu es i- gnorant Tu n'es cau-  
roys en cor ta misere compredre Ces yeux d'un seul regard te reduiront en cendre  
Ce sont tes en- nemis t'iront ilz secourant t'iront ilz secourant .ij. Enuers

Q V I N T A P A R S.

7

les ennemis si doucement on n'usc es yeux ne sont point telz Ha c'est ce qui r'abuse Le fin Berger sur-  
prend l'oyseau par des apatz Tu t'abu-ses toy-mesme ou tu me portz enuye ou .ij. Car L'oyseau  
malheureux senuolle senuolle à son trespass Moy! je volle volle volle volle volle volle à des yeux  
qui me donnent la vie qui me donnent la vi e. qui me donnent la vic. Car  
B ij



A cinq.

## C O S T E L Y.

Ve vaut Catin ceste fuitte friuol-  
le ceste fuitte friuol-  
le Que vaut Catin ceste fuitte friuolle Est-ce qu'Amour ne te puissé at-  
traper Est-ce qu'A-  
mour .ij. ne te puissé attraper Tu es de pied & ce dieu volle volle volle & ce dieu volle volle volle vol-  
le Cōment Cōment penses-tu eschaper Comment penses-tu eschaper. Tu es de pied Tu es Tu es de pied &  
ce Dicu volle volle volle & ce Dieu volle volle volle volle Cōment pēses-tu eschaper. Cōmēt Cōm. .ij.



A cinq.

## Q V I N T A P A R S.

Lus est seruy & plus se plaint: Plus est nourry & plus se feint, Plus est paré plus se pour-  
meine: Tant plus est creu, plus souuert ment, Plus à de bien moins est cōtent, .ij.  
moins est content. Plus à de bien moins est content

## C O S T E L E Y.



Nce beau moy en ce tems nouuellet En ce beau moy en ce tems nouuel-  
 let En. .ij. en ce tems nouuellet nouuel- let Qu'Arbres & chams se  
 vestent de verdure, se vestent de verdure On oytau boys .ij. maist doux Rossignolet Se degoyser tant  
 que jour & nuit dure Se degoyser tant que jour tant que jour & nuit dure On void Margot qui tiét de leur natu-  
 re, On void Margot qui tient de leur nature Soubz l'aubespis les fuiure de sa voiz les fuiure de sa

Musical notation: The page contains two systems of music for three voices. The first system, associated with 'COSTELY.', begins with a large decorative initial 'C'. The notation uses a soprano staff, a middle staff, and a bass staff, each with four lines and a space. The notes are represented by diamond shapes with vertical stems. The lyrics are placed below the staffs. The second system, associated with 'QVINTA PARS', begins with a large decorative initial 'Q'. It also uses three staves and diamond-shaped notes. The lyrics are placed below the staffs. Measure numbers '.ij.' appear above some notes.

## Q V I N T A P A R S

voix Et son amy gracieux gracieux & courtoys Parfait l'accord .ij. en douce  
 cromaticque en. .ij. Bref au milieu des espritz les plus gays, gay gay gay gay gay  
 gay On n'ouyt onc On n'ouyt onc .ij. si plaisante music- que. gay gay gay gay gay  
 gay gay gay gay On n'ouyt onc On n'ouyt onc si plaisante musicque.

Musical notation: The page contains two systems of music for three voices. The first system begins with a large decorative initial 'Q'. The notation uses three staves with diamond-shaped notes. The lyrics are placed below the staffs. Measure numbers '.ij.' appear above some notes. The second system continues from the first, maintaining the same staff setup and note style. The lyrics continue from the previous system, describing a joyful scene with singing birds and a pleasant musical atmosphere.

C



A cinq.

## C O S T E L E Y.

Atin veut espouser Martin veut espouser Martin veut espouser Martin Catin veut  
espouser Martin Martin Catin Catin Martin Martin Catin Catin veut espouser Martin, C'est fait en tresfi-  
ne femelle, C'est .ij. Martin ne veut point de Catin ne veut point de Catin ne .ij.  
Martin ne veut point de Catin Catin Martin Martin Catin Catin Martin Martin ne veut point  
de Catin ne veut point de Catin Je le trouue aussi fin comme elle comme elle aussi fin comme elle.



A cinq.

## Q V I N T A P A R S

Ar ton saint nom je le confesse Par ton saint nom je le confesse je le confes-  
se Venus j'ay juré j'ay juré ce matin Que de troys moys .ij. pour sa rudesse .ij.  
Ie ne visiteroys Catin .ij. Deesse helas .ij. helas he-  
las je luy pardonne S'il te plait donc pardonne moy Car à grand peine midi sonne midi sonne Et  
ja demy mort je me voy Et ja demy mort je me voy.

C jj



Acinq.

## COSTELEY.

Iu- piter la paix. La guerre Ce nouuel an repos Batail-  
le Bataille .ij. c'est an cy la bas vient m'exciter icy Le calme soit au Roy Pour foudroy-  
er ça-bas qu'il le trauaille ainsi, qu'il le trauail- le ainsi, Las! las Pere c'est an cy, Ayez pi-  
tié de nous, Iepuny qui m'oublie, Et dessendz ma querelle Cognoy donc mō pouuoir Et au nom de tō Roy qui  
me suit & me craint Ce nouuel an pour toy & pour luy feray chose nouuelle, chose nouuel- le

## QVINTA PARS.

feray feray chose nouuelle, pour les grands & pour luy feray chose nouuelle fc. .ij.  
feray chose nouuelle.

Dialogue. Le peuple, &amp; Jupiter.

O Jupiter la Paix! O Jupiter la Guerre  
Ce nouuel an repos: Bataille c'est an cy  
Quel murmure la bas vient m'exciter icy?  
Le discord des humains defuoyez sur la terre.  
Le calme soit au Roy. Au Roy soit le tonnerre.  
Pour foudroyer ça bas qui le trauaille ainsi.  
Cesse mon peuple, appren. que j'ay des Roys soucy.  
Et que le cœur des grandz dedans ma main j'enserre.  
Iepuny, je d'effen, je suis austere, & doux.  
Las! Pere c'est an cy ayez pitié de nous:  
Ie puny qui m'oublie, & dessendz ma querelle:  
Cognoy donc mon pouuoir, & au nom de ton Roy  
Qui me suit, & me craint: Ce nouuel an pour toy,  
Pour les grandz, & pour luy, feray chose nouuelle.

C iij

A six.

C O S T E L E Y.

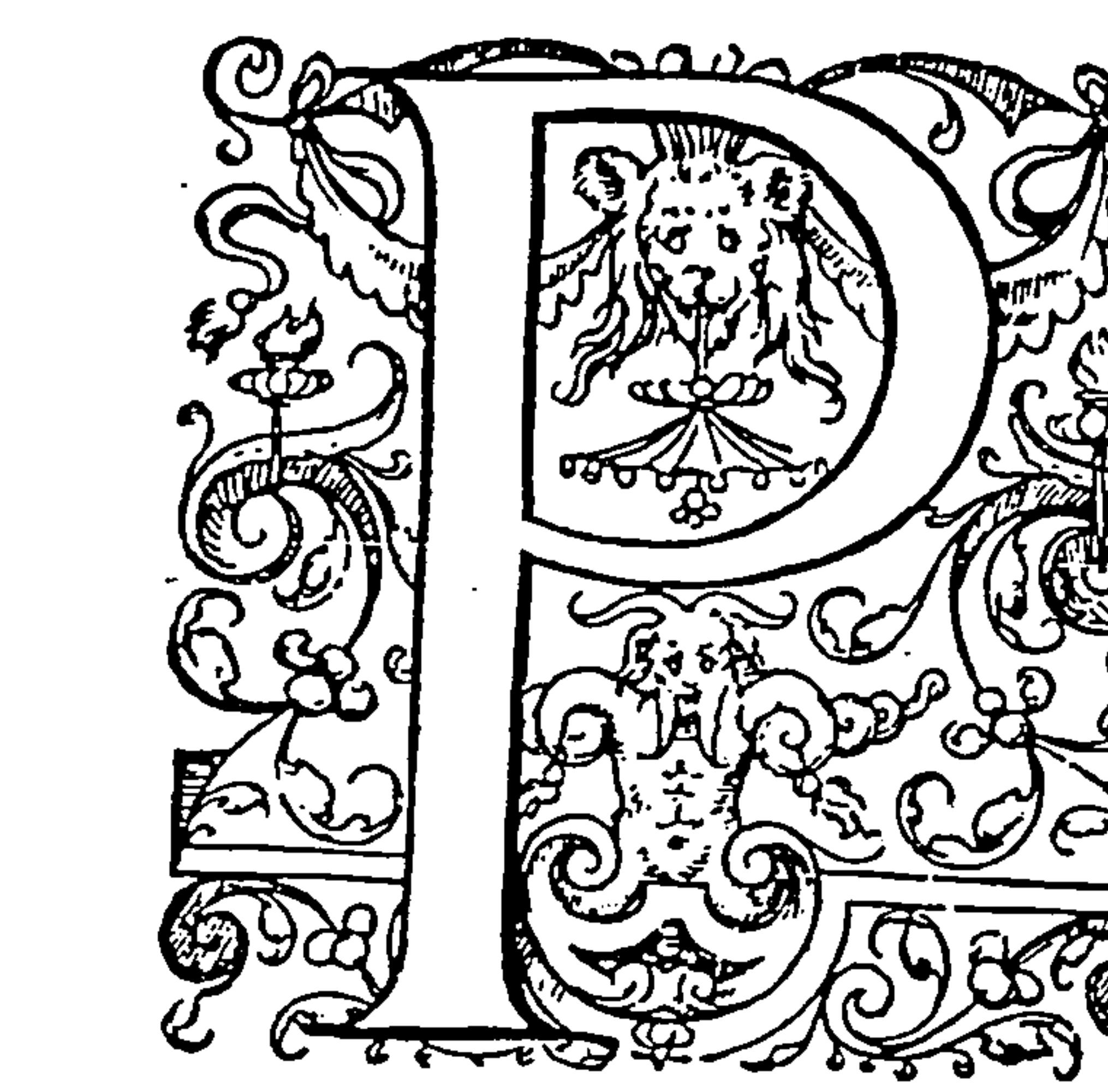


Ourquoy a. De son bel œil Madame la bruslé, De son bel œil  
Madame la bru- slé, Madamela bru-  
slé .ij. Voyla yn cas fort estrange & nouveau  
.ij. fort estrange & nouveau .ij. & nouveau Je n'esbahy qu'il ne fust en vol-  
lé qu'il .ij. Voller ne peut .ij. luy mesme il est vollé il est vollé Qui rau-

Music score for 'COSTELEY' featuring a large decorative initial 'D' at the beginning. The music is written in six-line staff notation with various note heads and rests. The lyrics are in French and describe a woman's beauty and a man's desire for her.

A six.

Q V I N T A P A R S



Ourquoy a. De son bel œil madame la bruslé De son bel œil .ij.  
madame madame la bruslé .ij. la brus-  
lé Voyla vn cas .ij. fort estrage & nouveau .ij.  
fort estrange & nouveau, .ij. Voller ne peut luy mesme il est vollé  
Voller ne peut il est vollé Qui

Music score for 'QVINTA PARS' featuring a large decorative initial 'P' at the beginning. The music is written in six-line staff notation with various note heads and rests. The lyrics are in French and describe a woman's beauty and a man's desire for her.

## C O S T E L E Y

ra .ij. doncques ciel terra & mer .ij. Son œil suffit .ij.  
 Son œil suffit .ij. pour eux tous enflammer .ij. pour eux tous enflammer .ij.  
 .ij. Son œil suffit .ij. Son œil suffit .ij. pour eux tous en-  
 hammer .ij. pour eux tous enflammer .ij.

## Q V I N T A P A R S

rauira .ij. doncques ciel ciel terra & mer doncques ciel terre & mer Son œil suffit .ij.  
 Son œil suffit pour eux tous enflammer .ij. pour eux tous enflammer .ij.  
 eux tous enflammer enflaminer Son œil suffit .ij. pour eux tous enflammer .ij.  
 pour eux tous enflammer .ij. eux tous enflammer enflaminer.

D

C O S T E L E Y.

R V C T A V I T cor meum verbum bo-  
num, verbum  
bonum opera mea regi Lingua mea calamus Scribē Lin-  
gua mea calamus calamus Scribē velociter scribentis: Speciosus forma .ij. prē fili-  
js hominum diffusa est gratia, in labijs tuis in labijs tuis Propterea benedi-  
xit te deus in eternum .ij. in eternum.

Secunda pars.

Q V I N T A P A R S

CCINGERE gladio tuo Accingere gladio tu-  
o, Super femur tuum .ij. Super femur tuum potentissimē .ij. Specie tua Specie  
tua & pulchritudine tua intende .ij. prospere inten- de prospere procede & regna procede &  
regna. .ij. procede & regna .ij.

D jj

C O S T E L E Y.



VDITE celi que loquor: audiat terra verba oris mei  
 Concrescat in plu- uiam doctrina mea fluat ut ros. fluat ut  
 ros cloquium meum. Quasi imber super her-  
 bam .ij. & quasi stil-  
 le super gramina super gramina. Quia nomen domini inuocabo.

Music score: Four-line musical staff with black note heads and vertical stems. The music consists of two systems of four measures each. The first system starts with a large decorative initial 'A' at the beginning of the first measure. The second system begins with a smaller 'A' at the start of the fifth measure.

Secunda pars.

Q V I N T A P A R S.



A TE magnificentiam deo nostro Dei perfecta sunt opera &  
 omnes vic eius iudi- cia Deus fidelis & absque vlla iniuritate iustus & rectus pecca-  
 uerunte i & non filij cius. & .ij. in sor- dibus Generatio prua at-  
 que peruersa .ij. heccine reddis domino. .ij. popule stulte popule stul-  
 te & insipiens? & insipiens? Laudate Laudate gentes .ij. populus  
 D .ij. c.

Music score: Five-line musical staff with black note heads and vertical stems. The music consists of two systems of four measures each. The first system starts with a large decorative initial 'D' at the beginning of the first measure. The second system begins with a smaller 'D' at the start of the fifth measure.

C O S T E L E Y.



T A B L E.

Arrestevn peu mon cœur	fucil.	6	Que vant Catin	
Catin veut cspouler Martin		9	A six.	7
En ce beau moys		8	Pourquoy amour	12
O Iupiter la paix		10	Moretz à cinq.	
Plus est seruy		8	Audite celi	14
Parton saint nom		10	Erustant cor meum	13
	F I N.			



Extrait du Priuilege.

A R lettres patentes du Roy données à Saint Maur le premier jour de May mil cinq cens soixante sept, signées Par le Roy. Maistre Regnault de Beaune maistre des requestes ordinaire de l'hostel present, seignécs Delaubespinee & seellées sur double queüe cōfirmatiues dautres preceſtēs. Est permis & octroyé a Adrian le Roy & Robert Ballard Imprimeurs en musique de sa majesté, d'imprimer ou faire imprimer toute sorte de musique tant vocale que instrumentale de quelque sorte & composition d'auteurs que ce soit, spécialement d'Orlande de lassus, Josquin des prez, Mouton, Richaffort, Gascongne, Jaquet, Maillard, Gombert, Arcadet & C.Goudimel: sans qu'il soit loysible a autre quelconque d'en imprimer, vendre ne distribuer en general ou particulier n'y en distraire aucune partie d'icelle durāt le tems de dix ans. ainsi qu'il est plus amplement contenu & declaré esdites lettres, a peine de confiscation desditz liures, dommages, interests & amende arbitraire enuers lesdits le Roy & Ballard. Lesquelles lettres saditte majesté veut sans autre formalité quelconque & l'extrait d'icelles mis & inseré au commencement ou fin de chacun desdits liures seulement estre tenuz pour bien & deuement signifiez a tous imprimeurs ace qu'ilz n'en puissent pretendre cause d'ignorance sans qu'il soit beſoin d'aucune autre signification.

